

Interesduna / Persona interesada

1 abizena / Apellido 1

2 abizena / Apellido 2

Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF

Helbidea / Domicilio

PK / CP

Udalerría / Municipio

1. Telefonoa

2. Telefonoa

E-maila

Ordezkaría / Representante

1 abizena / Apellido 1

2 abizena / Apellido 2

Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF

Helbidea / Domicilio

PK / CP

Udalerría / Municipio

1. Telefonoa

2. Telefonoa

E-maila

Jakinarazpenak nori bidali? / ¿A quién notificar?

Interesduna / Persona interesada

Ordezkaría / Representante

Eskabidearen datuak / Datos de la solicitud

MATRIKULA zk. / nº

BAIMEN MOTA / TIPO DE AUTORIZACIÓN

EGOLIARRAK / RESIDENTES

RGI, GLL onuraduna zara? / ¿Es perceptora de RGI, AES?

Bai / Sí

Noiz hasi nahi duzu emakida? / ¿Cuándo quiere iniciar la concesión?

Urtea / Año

Hilabetea / Mes

JARDUERA EKONOMIKOA / ACTIVIDAD ECONÓMICA

Lekua / Emplazamiento

Jardueraren titularra / Titular de la actividad

UDATIARRAK / VERANEANTES

Udako helbidea / Domicilio verano

Etxebizitzaren titulua
Título de vivienda

Jabea
Propietario/a

Alokairua
Alquiler

Erabiltzeko baimena
Cesión de uso

Non jaso nahi duzu baimena?
¿Dónde quiere recibir la autorización?

Udako helbidean
En el domicilio de verano

Ohiko helbidean
En el domicilio propio

Ordainketarako datuak / Datos de pago

Helbideratze orokorra daukat, kontu hori erabili. / Tengo domiciliación general, utilizar dicha cuenta.

Ematen den kontu zenbakia erabiltzea: / Utilizar número de cuenta que se aporta:

Kontu zk.
Nº cuenta

Helbideratze orokorrerako erabili nahi duzu?
*Desea utilizarla como domiciliación general?

Bai / Sí

Ez / No

Egiazta daitekeen dokumentazioa / Documentación verificable

Interesdunek eskubidea dute administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egin dituen dokumentuak ez aurkezteko. (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua).

Udalak informazio hau kontsultatu behar du:

- Donostiako biztanleen udal errolda
- Donostiako trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zergaren errolda
- Jarduera sailkatuaren aurretiazko jakinarazpena edo lizentzia behar duen jarduera sailkatuaren aurretiazko jakinarazpena
- Gidatzeko baimenak
- Ibilgailuen datuak
- Ondasun Higiezinari buruzko datuak (Gipuzkoako Foru Ogasuna)
- Gizarte arloko laguntzak

Donostiako Udalak edozein unetan kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu agiri horiek espedientea tramitatzen den bitartean, non eta interesdunak ez duen aurka egiten. Kasu horretan, ziurtagiriak aurkeztu beharko lituzke.

Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración. (Artículo 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

La documentación a consultar por el Ayuntamiento es la siguiente:

- Padrón de habitantes de San Sebastián
- Padrón del Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica de San Sebastián
- Comunicación previa de actividad clasificada o comunicación de inicio de actividad sometida a licencia.
- Permisos de conducir
- Datos de vehículos
- Bienes inmuebles (Hacienda Foral de Gipuzkoa)
- Ayudas de carácter social

El Ayuntamiento de San Sebastián podrá consultar o recabar dichos documentos en cualquier momento de la tramitación del expediente salvo que la persona interesada se opusiera a ello, en cuyo caso, tendría que aportar los certificados.

Tokia eta eguna / Lugar y fecha

Sinadura / Firma

ALTA ESKABIDEA: DOKUMENTAZIOA		SOLICITUD DE ALTA: DOCUMENTACIÓN
Gidatzeko baimena.	A	Permiso de conducir.
Ibilgailuaren fitxa teknikoa.	B	Ficha técnica del vehículo.
Etxebizitzaren jabea ez bazara: Udaldian, 15 egunetan gutxienez, etxebizitza erabiltzen ari dela egiaztatuko duen agiria (errenta, lagapena, etab.).	C	Si no tiene la vivienda en propiedad: documento que acredite el uso de la vivienda (arrendamiento, cesión, etc.) por un período igual o superior a 15 días.
Ibilgailuaren jabea ez bazara: Leasing edo errenta kontratuaren kopia (autoak konpontzeko, instalatzeko edo garbitzeko tailer mekanikoen ezik).	D	Si no tiene vehículo en propiedad: copia del contrato de leasing o renting (excepto talleres mecánicos de reparación, instalación o lavado).
Eskatzailearen eta lagatako ibilgailuaren titularra den enpresaren arteko lan harremana egiaztatuko duen agiria.	E1	Documento que acredite la relación de la persona trabajadora con la empresa titular del vehículo cedido.
Enpresak ibilgailua zuk bakarrik eta lan orduetatik kanpo erabili ahal izateko baimena eman dizula egiaztatuko duen dokumentua.	E2	Autorización para uso exclusivo del vehículo de empresa y fuera del horario de trabajo.
Ibilgailuaren jabearen baimena, ibilgailua erabili ahal izateko, jabeak gidabaimenik ez duenean eta bizileku berean bizi bada.	F1	Autorización de la persona propietaria del vehículo para hacer uso del mismo cuando la misma no posea carnet de conducir y resida en el mismo domicilio.
Familia liburua edo egiaztatzeko beste dokumentua (F1 kasuan).	F2	Libro de familia u otro documento acreditativo (para el caso F1).
Gidabaimenaren kopia titulartasuna egiaztatzeko.	G	Copia del permiso de circulación del vehículo que acredite la titularidad del mismo.

LABURPEN LAUKIA / CUADRO RESUMEN

	Egoiliarak Residentes	Jarduerak Actividades		Mugikortasun mugatua Movilidad reducida	Udatiarrak Veraneantes	
		Nazionalak Nacionales	Kanpotarrak Extranjeros		Nazionalak Nacionales	Kanpotarrak Extranjeros
A				x		x
B						
C					x	x
D	x	x	x	x	x	x
E1	x	x	x	x	x	x
E2	x			x	x	x
F1	x				x	x
F2	x				x	x
G			x			x

Oharra: Udalak, behar izanez gero, behar diren agiriak eskatu ahal izango ditu.

Nota: El Ayuntamiento en caso de que fuera necesario, podrá requerir la documentación oportuna.

Tratamenduaren arduraduna

Responsable del tratamiento

Identitatea: Donostiako Udala – IFZ P2007400A

Identidad: Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A

Helbidea: Ijentea,1 – 20003 Donostia

Dirección: Ijentea,1 – 20003 San Sebastián

Telefonoa: 010 / 943 481 000

Teléfono: 010 / 943 481 000

E-mail: udalinfo@donostia.eus

E-mail: udalinfo@donostia.eus

Datuen Babesaren Ordezkarria: dbo@donostia.eus

Delegado/a de Protección de Datos: dbo@donostia.eus

Tratamenduaren xedea

Finalidad del tratamiento

Helburua: Gune arautuan aparkatzeko baimenari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.

Finalidad: Gestión de la información personal relativa a la concesión de autorización de aparcamiento en zona regulada.

Gordetzeko epeak: Bulegoaren erabateko ezabapena 5 urte, espedientea ixten denetik.

Plazos de conservación: Eliminación total en el archivo de oficina a los 5 años a contar del cierre del expediente.

Legitimazioa

Legitimación

DBEOren 9.2 g) artikulua: tratamendua beharrezkoa da funtsezko interes publikoko arrazoiengatik:

Artículo 9.2 g) RGPD: el tratamiento es necesario por razones de interés público esencial:

1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren, azaroaren 29koa, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina onartzen duenaren, 30.artikulua.

Artículo 30 del Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social.

Hartzaileak

Personas destinatarias

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

Eskubideak

Derechos

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

Las personas afectadas tienen derecho a:

- Donostiako Udala interesdunen datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea.
- Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatze eskubidea, datuak jaso ziren beharrianetarako jada beharrezkoak ez direnean.
- Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko:
 - Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikaritzeko gordeko ditu soilik.
 - Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legítimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritza badago. Banakako erabaki automatizatueterako datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere erabil dezake.

- Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
- Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.
- Solicitar en determinadas circunstancias:
 - La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.
 - La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Eskubide horiek Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Ijentea kalea, 1- 20003 Donostia.

Los derechos podrán ejercerse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C/ Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián

Eskubideen egikaritzan behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Vitoria-Gasteiz.